



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI No. S3/0128

CIRCULAR No. 79/2010
22 de Noviembre del 2010.

COMISION HIDROGRAFICA DE LA OHI SOBRE LA ANTARTIDA (CHA) 10ª Reunión, Cambridge, Reino Unido, 20-22 de Septiembre del 2010.

Estimado(a) Director(a),

1. La 10ª Reunión de la Comisión Hidrográfica sobre la Antártida (HCA10) se celebró en Cambridge, Reino Unido, del 20 al 22 de Septiembre del 2010. Fue organizada por "The British Antarctic Survey" (BAS) y por el Servicio Hidrográfico del Reino Unido (SH del RU). Dieciséis Estados Miembros de la OHI (Alemania, Argentina, Australia, Brasil, Chile, Ecuador, EE.UU., España, Francia, India, Noruega, Nueva Zelanda, Perú, República de Corea, Reino Unido y Sudáfrica) estuvieron representados, al igual que cinco organizaciones internacionales (COMNAP, IAATO, IALA, GEBCO e IBCSO) y el Ministerio de Relaciones Exteriores y de la Commonwealth del RU. Las actas de la 10ª reunión de la CHA están disponibles en el sitio Web de la OHI (ver www.iho-ohi.net/mtg_docs/rhc/HCA/HCA10/HCA10_Minutes.pdf). El Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA, Director del BHI, presidió la reunión.
2. El Comodoro Roderick NAIRN (Australia) fue elegido Vice-Presidente. Todas las medidas que fueron convenidas para adelantar los temas relativos a la CHA durante el próximo periodo intersesional se enumeran en el Anexo A. Se están desarrollando aquellas medidas que deberá llevar a cabo el BHI.
3. La Comisión revisó la situación de las medidas convenidas durante la última reunión y observó que casi todas las medidas habían sido completadas. La reunión consideró los informes de las organizaciones internacionales observadoras, al igual que los de los Estados Miembros de la CHA. Se examinaron las actividades de la CHA, teniendo en cuenta el Programa de Trabajo de la OHI, que se refiere principalmente a los esquemas y a la producción de Cartas INT y de ENC's. Desde Septiembre del 2010, se habían producido 64 Cartas INT - de las 102 del esquema - en la región de la CHA, al igual que unas 40 ENC's.
4. La Comisión observó los resultados positivos de la serie de presentaciones de la OHI/CHA sobre la *Importancia de las Actividades Hidrográficas en la Antártida*, que fueron efectuadas durante la 21ª Reunión anual de la IAATO celebrada en Junio del 2010 en Turín, Italia. La Comisión consideró que era una actividad que merecía la pena, que había mejorado la visibilidad de la OHI y de la hidrografía entre los participantes de la IAATO. Unos informes muy alentadores fueron proporcionados por Argentina, Chile y Nueva Zelanda, sobre visitas técnicas efectuadas por buques de la IAATO, durante sus visitas a puertos que se encontraban en su ruta hacia la Antártida, para informar a los Comandantes sobre la recogida y entrega de datos hidrográficos. Se convino seguir el programa de visitas de los buques de la IAATO, con la participación adicional de Brasil, Chile y el Reino Unido.
5. La Comisión observó con satisfacción que, tras una propuesta de Uruguay, la Reunión Consultiva del Tratado Antártico (ATCM), en su 33ª Reunión, adoptó la Resolución 2 de la ATCM (2010) - *La contribución del API (Año Polar Internacional) al conocimiento hidrográfico de las aguas antárticas*, para fomentar y facilitar la transferencia de los datos hidrográficos recogidos durante el Año Polar Internacional (2007-08) a los Servicios Hidrográficos.
6. Admitiendo los problemas expresados por varios miembros de la CHA, según los cuales un número de cartas, incluyendo las ENC's, podrían ser inadecuadas para la navegación, la Comisión creó un equipo *Ad Hoc*, al que se le atribuyó la tarea de preparar un documento que será sometido a la OMI, informando sobre la cobertura real de ENC's de las aguas antárticas en el 2012, debida a una

escasa disponibilidad de datos batimétricos, a problemas de un reajuste equivocado de sistemas de referencia, y a otros factores relevantes.

7. Los programas de levantamientos de la CHA actualizados, que se extienden ahora a las rutas de seguridad marítima del continente antártico, fueron presentados por el Presidente del Grupo de Trabajo de la CHA sobre la Clasificación de los Levantamientos Hidrográficos por Prioridades, el Sr. Andy WILLET (RU). La Comisión invitó a los miembros de la misma y a la IAATO a revisar estos programas de levantamientos, en vista de mejorar los requerimientos hidrográficos y las rutas de la seguridad marítima en la Antártida.

8. La 11ª reunión de la CHA se celebrará en Hobart, Tasmania, Australia, los días 5, 6 y 7 de Octubre del 2011, tras la amable invitación del Servicio Hidrográfico Australiano.

Se agradecerán sus comentarios.

En nombre del Comité Directivo
Atentamente,

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'H. Gorziglia', written over a faint circular stamp.

Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA
Director

Anexo A: - Acciones resultantes de la HCA10.

ACCIONES RESULTANTES DE LA 10ª REUNION DE LA CHA

Punto del Orden del Día	Acción	Detalles	Responsable
5	10/1	Invitar a la IAATO a proporcionar antiguos datos batimétricos disponibles, con vistas a mejorar el proceso de toma de decisiones con respecto a la atribución de prioridades en los levantamientos hidrográficos. Pueden proporcionarse datos al BHI o directamente al Presidente del HSPWG.	Presidente de la CHA
5	10/2	Desarrollar acciones complementarias adicionales en el futuro, para implementar visitas de buques y directivas sobre el proceso de visitas de buques de la IAATO. El BHI deberá divulgar dichos procedimientos a las partes relevantes.	AR, NZ(Jefe), RU y la IAATO Presidente de la CHA
5	10/3	Coordinar la visita de hidrógrafos de Argentina, Australia, Brasil, Chile, Nueva Zelanda y el Reino Unido, vía el HMS Scott, para los buques de la IAATO, durante las escalas en puertos en ruta para la Antártida o en la Antártida, para asesorar sobre la recogida y entrega de datos hidrográficos, e informar sobre esta experiencia a la 11ª Reunión de la CHA.	AR, AU, BR, CH, NZ RU, y la IAATO
5	10/4	Ponerse en contacto con e informar al (los) delegado(s) nacional(es) de la ATCM, con la intención de que este(os) último(s) aumente(n) la importancia de la hidrografía para la seguridad de la navegación en la Antártida y de apoyar los informes de la OHI en las reuniones de la ATCM.	Miembros de la CHA
5	10/5	Distribuir sus ENC's a través de un RENC. El Presidente aclarará el caso de aquellos miembros de la CHA que no sean miembros de ningún RENC.	Miembros de la CHA Presidente de la CHA
5	10/6	Representar a la CHA en la Reunión "Artic-Antartic Meeting 2011", que se celebrará en Estocolmo, Suecia, del 3 al 5 de Mayo del 2011, e informar a la 11ª Reunión de la CHA.	Presidente de la CHA
5	10/7	Proporcionar datos batimétricos recogidos en el estrecho de Gerlache a Chile, para la producción de la Carta INT 9103 (Proy. 2013).	RU
5	10/8	Incluir la recién aprobada Carta INT 9128, basándose en la Carta española no. 7001 <i>Base Juan Carlos I</i> , en el Esquema de Cartas INT, siendo España el país productor.	Secretario de la CHA
6.4	10/9	Representar a la CHA en la 22ª Reunión Anual de la IAATO, que se celebrará en Hobart, Tasmania, Australia, del 9 al 12 de Mayo del 2011, e informar a la 11ª Reunión de la CHA.	Vice-Presidente de la CHA

Punto del Orden del Día	Acción	Detalles	Responsable
7.1	10/10	Distribuir a los Miembros de la CHA para sus comentarios: <u>a)</u> La propuesta de Ecuador de nueva Carta INT a escala 1:10.000 <i>Fort Williams Point</i> ; <u>b)</u> La propuesta de Australia de dos nuevas Cartas INT a escala 1:500.000, a saber <i>Kirby Island to Magnet Bay</i> (AUS 448) y <i>Cape Filchner to Mill Island</i> (AUS 453). <u>c)</u> La propuesta del RU de dos nuevas Cartas INT a gran escala en las zonas de <i>Detaille Island</i> y de <i>Snow Hill Island</i> .	Secretario de la CHA
7.2	10/11	Coordinar las acciones necesarias para evitar todo solapamiento entre las ENC's que serán producidas por Francia (basadas en la INT 901 - no antes del 2012), Australia (basadas en la INT 74 - previstas en el 2011) y Nueva Zelanda (basadas en la INT 900 - previstas en el 2011) partiendo de la base que debe darse prioridad a la primera ENC disponible para la producción. Informar al BHI sobre todo cambio en el esquema de ENC's a pequeña escala. El BHI enmendará este esquema según convenga.	FR, AU, NZ BHI
7.2	10/12	Informar sobre la producción de ENC's en la Región M, como parte del informe de la CHA a la ATCM-34.	Presidente de la CHA
7.4	10/13	Establecer vínculos /acuerdos con sus instituciones científicas nacionales relevantes, para la recogida de información batimétrica, e informar sobre las conclusiones de la 11ª reunión de la CHA.	Miembros de la CHA
7.4	10/14	Considerar el suministro a Australia de datos batimétricos recogidos en la zona de Larsman Hills durante la temporada 2009-10, cuando hayan sido procesados, con la intención de actualizar la Carta INT 9030, bajo la responsabilidad de Australia.	India
7.4	10/15	Considerar el suministro de datos batimétricos recogidos en aguas antárticas (zona de la CHA) al BHI, para su posterior distribución a los productores de Cartas INT de la OHI.	Corea (Rep. de) BHI
7.4	10/16	Proporcionar a Argentina datos batimétricos recogidos recientemente en la zona de Deception Island, en vista de actualizar la Carta INT 9120 bajo la responsabilidad de Argentina.	España y el RU
	10/17	Proporcionar a España datos batimétricos recogidos recientemente en la zona de Livingston Island, con la intención de actualizar la Carta INT 9121, bajo la responsabilidad de España.	RU
7.4	10/18	Preparar un documento que será sometido a la OMI (MSC/NAV), para informar sobre la cobertura real de las aguas antárticas en ENC's antes del 2012, debido a la escasa disponibilidad de datos batimétricos, a problemas de un reajuste equivocado de sistemas de referencia y a otros factores relevantes.	RU (Jefe), AU, NZ, SA, y la IAATO

Punto del Orden del Día	Acción	Detalles	Responsable
7.4	10/19	Informar a Italia que los datos batimétricos requeridos como apoyo de la INT 9000, bajo la responsabilidad de Italia, están disponibles y pueden obtenerse en la NGA de EE.UU.	Presidente de la CHA
7.4	10/20	Proporcionar al BHI, en calidad de coordinador de ENC's para la Región M, una lista de sus cartas nacionales a gran escala, que piensan convertir en ENC's - sin duplicar las Cartas INT existentes, para que el BHI desarrolle un esquema de ENC's a gran escala (objetivos de navegación 4 y 5). El BHI desarrollará un esquema similar y lo someterá a la CHA para sus comentarios / aprobación.	Miembros de la CHA BHI
7.4	10/21	Incluir en el informe de la CHA a la IRCC3 los principales temas tratados, en particular aquellos que podrían tener impacto en otras CHR's, especialmente la CHRA.	Presidente de la CHA
7.4	10/22	Actualizar la C-55, basándose en los informes nacionales.	Secretario de la CHA
7.4	10/23	Revisar el proyecto del SIG antártico y proporcionar sus comentarios e información actualizada, según convenga.	Miembros & Observadores de la CHA
7.5	10/24	Proporcionar al BHI actualizaciones de la lista de publicaciones náuticas que se encuentra en el sitio Web de la OHI: (http://www.iho-ohi.net/mtg_docs/rhc/HCA/HCA_Misc/Nautical_Publications.htm).	Miembros de la CHA
7.6	10/25	Preparar un proyecto de Programa de Trabajo para el periodo 2012-2017, que incluya los asuntos relacionados con la creación de capacidades y distribuirlo para sus comentarios a los miembros de la CHA, con la intención de que este documento sea aprobado durante la 11ª Reunión de la misma.	Presidente Miembros de la CHA
7.6	10/26	Identificar las iniciativas de Creación de Capacidades asociadas a la CHA, que serán sometidas al CBSC antes del 1 de Abril del 2011.	AU, AR, ZA (Jefe)
8	10/27	Proporcionar al Presidente del HSPWG información sobre las Rutas de Navegación Marítimas (MSR) y sobre los requisitos de levantamientos, que se reflejarán en los programas de levantamientos de la CHA (re: HCA10-08A y 08B).	Miembros de la CHA
8	10/28	Revisar los programas de levantamientos de la CHA (re: HCA10-08A y 08B) y proporcionar al Presidente del HSPWG comentarios y actualizar la información.	IAATO
9.1	10/29	Incluir una lista de cartas nacionales antárticas en el sitio Web de la OHI antes de finales de Octubre del 2010. Distribuir a los Miembros de la CHA un proyecto de lista de cartas antárticas nacionales que incluyan coordenadas, para su revisión y su finalización.	Secretario de la CHA y Miembros de la CHA

Punto del Orden del Día	Acción	Detalles	Responsable
9.2	10/30	Continuar investigando para obtener datos batimétricos en la zona de la CHA, via Olex o bien otras fuentes.	Presidente de la CHA
10	10/31	Coordinar la organización de la 11ª Reunión de la CHA, que se celebrará en Hobart, Tasmania, Australia, del 5-7 de Octubre del 2011.	Presidente de la CHA y Australia